

Ortspolizei – Polizia Locale

Kastelruth, 25.09.2026

Castelrotto, 25/09/2026

ANORDNUNG N. 106/2026

**DER BEAUFTRAGTE REFERENT
DER MARKTGEMEINDE KASTELRUTH**

Vorausgeschickt, dass in Kastelruth am 08.10.2026, 09.10.2026, 10.10.2026 und 11.10.2026 das 40. Fest der „Kastelruther Spatzen“ statt findet;
festgestellt, dass diese Veranstaltung erfahrungsgemäß ein außerordentlich großes Verkehrsaufkommen mit sich bringt;
festgestellt, dass es daher notwendig erscheint eine Verkehrsregelung einzuführen;
nach Einsichtnahme in das Ansuchen des Herrn Jaider Klaus, rechtl. Vertreter des Vereins Verein Freizeitsport Kastelruth vom 08.09.2026, Prot. Nr. 0034452 und dem ergänzenden Ansuchen vom 22.09.2026, Prot. Nr. 0035685;
nach Einsichtnahme in die Artikel 6, 7, 11, 12, 21 und 37 Abs. 3 der Straßenverkehrsordnung, genehmigt mit Ges.v.D. Nr. 285 vom 30.04.1992 und dessen Durchführungsbestimmungen, genehmigt mit D.P.R. Nr. 495 vom 16.12.1992, sowie in den Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung;
Kraft der ihm vom Gesetz übertragenen Befugnisse;

ordnet an:

Die Einführung eines Einbahnverkehrs in der Paniderstr. (GS 19.5), beginnend beim Tirlir Hof (geschlossene Ortschaft Kastelruth) bis zur der Einfahrt in den Lafayweg (Paniderstr. 29) an folgenden Tagen und zu folgenden Zeiten:

- Donnerstag, 08.10.2026 von 16.00 Uhr bis 23.30 Uhr
- Freitag, 09.10.2026 von 14.00 Uhr bis Samstag 10.10.2026 02.00 Uhr;
- Samstag, 10.10.2026 von 08.00 Uhr bis Sonntag 11.10.2026 02.00 Uhr;
- Sonntag, 11.10.2026 von 08.00 Uhr bis 20.00 Uhr.

Die Einbahn ist vom Tirlir Hof in Richtung Dorfzentrum, mit Ausnahme folgender Fahrzeuge und Einsatzfahrzeuge, welche lediglich im Schritttempo verkehren dürfen, befahrbar:

Weisses Kreuz:

VW T6 PCZS1EE; VW T6 PCZS113; VW T6 PCZS1MA; VW T6 PCZS12W; VW T6 PCZS1EX;

Freiwillige Feuerwehr Kastelruth:

Mercedes Sprinter VF0VFBZ; Mercedes Benz VFFW 35N

Freiwillige Feuerwehr Seis:

Opel Vivaro VF19YBZ

Fahrzeuge der Ortspolizei Kastelruth

Fahrzeuge der Carabinieri

Die Einführung eines Einbahnverkehrs im Tioslerweg, beginnend bei der Pizzeria Sporthütte bis zur Kreuzung Tioslerweg/LS 64 an den oben angegebenen Tagen und Zeiten.

Die Einführung eines permanenten Parkverbotes auf beiden Seiten in der Paniderstraße, beginnend bei Hausnummer 11 bis zur Hausnummer 29, an den oben angegebenen Tagen und Zeiten.

Die Einführung eines permanenten Parkverbotes auf beiden Seiten im Lafayweg/Föstlweg, von der Einfahrt (Paniderstr. 29) bis Föstlweg 2, an den oben angegebenen Tagen und Zeiten.

Die Einrichtung eines permanenten Parkverbotes auf beiden Seiten im Grondlbodenweg, von der Einfahrt (Paniderstr. 13) bis Grondlbodenweg 7, an den oben angegebenen Tagen und Zeiten.

ORDINANZA N. 106/2026

**L'ASSESSORE DELEGATO
DEL COMUNE DI CASTELROTTO**

Premesso che a Castelrotto nei giorni 08/10/2026, 09/10/2026, 10/10/2026 e 11/10/2026 avrà luogo 40° edizione della festa dei „Kastelruther Spatzen“;

constatato che questa manifestazione per esperienza comporta un grande e straordinario volume di traffico;

constatato che in conformità a questo è necessario introdurre una regolamentazione per il traffico;

vista la domanda del sig. Jaider Klaus, rapp. legale dell'associazione Freizeitsport Castelrotto del 08/09/2026, prot. n. 0034452 e la richiesta integrativa del 22/09/2026, Prot. n. 0035685;

visti gli articoli 6, 7, 11, 12, 21 e 37 comma 3 del Nuovo Codice della Strada, approvato con D.lgs. del 30.04.1992, n. 285 e le relative norme del regolamento, approvato con D.P.R. del 16.12.1992, n. 495 nonché il Testo unico delle Leggi regionali sull'ordinamento dei comuni;

in virtù delle facoltà conferitegli dalla legge;

ordina:

L'istituzione di un senso unico sulla via Panider (SC 19.5), partendo dal maso Tirlir (inizio centro abitato) fino all'entrata per la via Lafay (via Panider 29) nei sotto elencati giorni e ore:

- Giovedì, 08/10/2026 dalle ore 16.00 fino alle ore 23.30;
- Venerdì, 09/10/2026 dalle ore 14.00 fino a sabato 10/10/2026 alle ore 02.00;
- Sabato, 10/10/2026 dalle ore 08.00 fino a domenica 11/10/2026 alle ore 02.00;
- domenica, 11/10/2026 dalle ore 08.00 fino alle ore 20.00.

Il senso unico è accessibile partendo dal maso Tirlir in direzione centro paese, con esclusione dei seguenti automezzi e mezzi di soccorso, i quali possono circolare solo a passo d'uomo:

Croce bianca:

VW T6 PCZS1EE; VW T6 PCZS113; VW T6 PCZS1MA; VW T6 PCZS12W; VW T6 PCZS1EX;

Vigili del Fuoco volontari di Castelrotto:

Mercedes Sprinter VF0VFBZ; Mercedes Benz VFFW 35N

Vigili del Fuoco volontari di Siusi:

Opel Vivaro VF19YBZ

Automezzi della Polizia Locale Castelrotto

Automezzi dei Carabinieri

L'istituzione di un senso unico sulla via Tiosler, partendo dalla Pizzeria Sporthütte fino all'intersezione via Tiosler/SP 64 nei giorni ed orari sopra indicati.

L'istituzione di un divieto di sosta permanente per entrambi i lati sulla via Panider, dal civico n° 11 fino al civico n° 29, nei giorni ed orari sopra indicati.

L'istituzione di un divieto di sosta permanente per entrambi i lati sulla via Lafay/via Föstl, dall'intersezione (via Panider 29) fino alla via Föstl 2, nei giorni ed orari sopra indicati.

L'istituzione di un divieto di sosta permanente per entrambi i lati sulla via Piani di Grondl, dall'intersezione (via Panider 13) fino alla via Grondlboden 7, nei giorni ed orari sopra indicati.



Im Bedarfsfall (bei schlechter Witterung) Einführung eines Einbahnverkehrs im Lafayweg - Föstlweg – Grondlbodenweg, und den Widerruf des oben erwähnten Parkverbotes für die hier genannte Einbahn an den oben angegebenen Tagen und Zeiten, wobei das Parkverbot bei allen Einfahrten in private Grundstücke, Parkplätze und Garagen aufrecht bleibt.

Die im vorliegenden Titel vorgesehen Ermächtigungsanordnung wird, auf jeden Fall, ohne Beeinträchtigung der Rechte Dritter gewährt, mit der Verpflichtung vonseiten des Inhabers, etwaige Schäden zu reparieren.

Die zuständige Behörde kann zu jedem Zeitpunkt wegen eines plötzlich auftretenden öffentlichen Interesses oder zum Schutz der Straßensicherheit widerrufen oder abändern, und zwar ohne dass sie verpflichtet ist, irgendeine Entschädigung zu entrichten. Der Antragsteller ist verpflichtet für die entsprechende Straßenbeschilderung laut St.V.O. Sorge zu tragen und muss diese 48 Stunden vor Beginn der Veranstaltung am jeweiligen Ort anbringen. Gegenwärtige Anordnung ist an Ort und Stelle aufzubewahren.

Der Antragsteller ist ermächtigt eigenes Personal für die Verkehrsregelung einzusetzen.

Diese Anordnung tritt nach Anbringung der vorgeschriebenen Verkehrsbeschilderung in Kraft, welche im Sinne des Ges.v.D. Nr. 285 vom 30.04.1992 (St.V.O.) vom **Antragsteller** angebracht und instand gehalten wird.

Diese Anordnung wird der Öffentlichkeit mittels Anbringung der vorgeschriebenen Verkehrszeichen und mittels Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel der Gemeinde bekannt gegeben.

Die Übertreter dieser Anordnung unterliegen den Strafbeständen laut St.V.O., Ges.v.D. Nr. 285 vom 30.04.1992 i.g.F..

Mit der Durchführung dieser Anordnung sind alle Funktionäre und Polizeibeamten betraut, von denen in den Art. 11 und 12 der St.V.O., Ges.v.D. Nr. 285 vom 30.04.1992, i.g.F., die Rede ist.

Gegen diese Maßnahme kann innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung beim Ministerium für Infrastruktur und Transport im Sinne der Bestimmung des Art. 37 Absatz 3 der neuen Straßenverkehrsordnung oder beim Regionalen Verwaltungsgericht - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

In caso di necessità (mal tempo) l'istituzione di un senso unico per la via Lafay – via Föstl – via Piani di Grondl, e la revoca del divieto di sosta sopra citato per il senso unico qui riportato nei giorni ed orari sopra indicati, dando atto che il divieto di sosta presso tutti gli accessi a terreni privati, parcheggi e garage rimane valido.

I provvedimenti di autorizzazione previsti dal presente titolo sono, in ogni caso, accordati senza pregiudizio dei diritti dei terzi e con l'obbligo del titolare di riparare eventuali danni.

L'autorità competente può revocarli o modificarli in qualsiasi momento per sopravvenuti motivi di pubblico interesse o di tutela della sicurezza stradale, senza essere tenuta a corrispondere alcun indennizzo.

Il richiedente è tenuto ad apporre adeguata segnaletica stradale in rispetto del C.d.S. nei rispettivi posti 48 ore prima dell'inizio della manifestazione. La presente ordinanza è da tenere nel luogo d'esecuzione e da esibire su richiesta.

Il richiedente può incaricare il proprio personale per la regolazione del traffico.

Quest'ordinanza entrerà in vigore con l'installazione della prescritta segnaletica stradale, la quale viene installata e mantenuta dal **richiedente** ai sensi del D.lgs. del 30.04.1992, n. 285 (C.d.S.).

La presente ordinanza verrà resa nota al pubblico mediante installazione della prescritta segnaletica stradale e mediante pubblicazione all'albo comunale digitale.

I trasgressori di quest'ordinanza sono sanzionabili secondo il C.d.S., D.lgs. 30.04.1992, n. 285 in forma vigente.

Con l'esecuzione della presente ordinanza sono incaricati tutti i funzionari e gli agenti di polizia di cui agli art. 11 e 12 del C.d.S., D.lgs. 30.04.1992, n. 285 in forma vigente.

Avverso il presente provvedimento è ammesso il ricorso entro 60 giorni dalla pubblicazione, presso il Ministero delle Infrastrutture e dei trasporti a norma dell'art. 37 comma 3 del Nuovo Codice della Strada oppure presso il Tribunale Amministrativo Regionale – Sezione Autonoma di Bolzano.

Stefan Rabensteiner

Der beauftragte Referent/L'assessore delegato
(digital unterzeichnet/firmato digitalmente)

Kopien dieser Anordnung ergehen an:

- CC Kastelruth (stbz531960@carabinieri.it)
- Ortspolizei Kastelruth (ortspolizei@kastelruth.eu)
- Betriebsleitstelle SiMobil GmbH (movimento@silbernagl.it)
- FF Kastelruth (ff.kastelruth@fvbz.org)
- FF Seis am Schlern (ff.seisamschlern@fvbz.org)
- WK Seis (seis@wk-cb.bz.it) & (seis.turnusleiter@wk-cb.bz.it)
- BRD Seis (seis@bergrettung.it)
- Forststation Kastelruth (forststation.kastelruth@provinz.bz.it)
- Amt für Infrastrukturen u. nachhaltige Mobilität (marvin.ballardini-emer@provinz.bz.it)
- verkehr.viabilita@provinz.bz.it
- Verkehrsmeldezentrale (vmz@provinz.bz.it)
- Amt für Einnahmen (steueramt@kastelruth.eu)
- Landesbauhof – Patrick Mayrl (patrick.mayrl@provinz.bz.it)

Copie di questa ordinanza vengono notificate a:

- CC Castelrotto (stbz531960@carabinieri.it)
- Polizia Locale Castelrotto (polizialocale@castelrotto.eu)
- Ufficio movimento SiMobil Srl (movimento@silbernagl.it)
- VdFV Castelrotto (ff.kastelruth@fvbz.org)
- VdFV Siusi allo Sciliar (ff.seisamschlern@fvbz.org)
- CB Siusi (seis@wk-cb.bz.it) & (seis.turnusleiter@wk-cb.bz.it)
- BRD Siusi (seis@bergrettung.it)
- Stazione Forestale Castelrotto (stazione.forestale.castelrotto@provincia.bz.it)
- Ufficio Infrastrutture e mobilità sostenibile (marvin.ballardini-emer@provinz.bz.it)
- verkehr.viabilita@provinz.bz.it
- centrale di viabilità (vmz@provinz.bz.it)
- Ufficio entrate (tributi@castelrotto.eu)
- Landesbauhof – Patrick Mayrl (patrick.mayrl@provinz.bz.it)